

# トーマスのJAPAN見聞録 vol.4



## New Year's Wishes

Happy New Year!

Like the Japanese expression “Ichinen no kei wa gantan ni ari”, in Europe and America we like to use the New Year period as a time to think of what we hope to do and places we would like to go to in the coming year. However, this is also a time to reflect on last year's events. Ten years from now, I can only think the Tohoku Earthquake will be seen as the defining moment of 2011. I was in the UK when it happened and could only see the reports all over the British news, but in spite of that my memories of that day are perhaps clearer than those from even yesterday. This year, though admittedly I cannot do an awful lot as a CIR, I would like to work to help Japan's reconstruction efforts in any way I can.

As Kizugawa city's first CIR (Coordinator for International Relations), up until now I have mostly been busy with learning what I need to know for the job and generally getting used to the work. From now I want to move past this and start working on more activities around the city. For example, I am working on creating a pen-pal relationship between schools in Kizugawa and either in the UK or America. Also, while walking around Aeon recently I noticed that the Takanohara area is really rather racially diverse. In order to foster a happy environment for all our residents I'm looking forward to the opportunity to share my opinions about multiculturalism and integration. 2012 will also be the fifth anniversary of Kizugawa city's merger. To mark this anniversary we are planning a number of events, so please look forward to them!

I also would like to travel to some new places this year. Up until now, apart from the Kansai and Kanto regions I have only visited a few places in Japan. I'm looking forward to visiting Fukuoka and Nagasaki in Kyushu as well as nearby Korea. Given the distance, I probably will not return to the UK. When I say this a lot of people ask if my parents are worried about me; to be honest, my parents lived in New York city for 10 years and then my dad and little brother lived in Denmark for another 4 years so I think they understand my feelings.

## 新年の望み

Happy New Year!

日本でも「一年の計は元旦にあり」と言われるように、欧米にも、お正月の時は、今年の望みややりたいことを考える習慣があります。しかし、未来のことだけでなく、去年のことを振り返ることも大切です。

これから10・20年後の将来に、平成23年を振り返ってみると、東日本大震災がこの年の決定的な事件とされるのはもちろんのことだと思います。地震が発生したとき、私は日本にいなかったため、イギリスのニュースだけで見ましたが、それでも私のその日の記憶は、昨日のことよりもはっきり思い出せます。平成24年、私ができることが少ないかもしれませんが、日本をまた元気にするために少しでも力になればと思います。

木津川市の初めてのCIR(国際交流員)として、今までは仕事に必要な勉強と、仕事に慣れていくことで忙しかったですが、今年から、それを超えて様々な活動をしてみたいと思っています。例えば、木津川市内の学校とイギリスかアメリカの学校をつなげるペンパル(手紙交換)関係を作りたいと思います。そして、最近気づいたことですが、高の原イオンのあたりは本当に多民族地方になっていますね! 幸せな街を作るために多文化共生の大切さについて、私の意見を伝えたいと思います。また、木津川市にとっても、今年は合併して5周年となります。現在市役所では、様々な記念イベントを計画中です! 楽しみにしてください!

また、今年は、行ったことない場所に行ってみようと思います。今まで日本国内では、関西と関東以外、あまり行く機会がありませんでしたが、九州の福岡と長崎に行ってみようと思っています。そして日本から近い韓国も行きたいと思っています。

イギリスは遠すぎるので、今年は多分帰らないと思います。そう言うと多くの人々は「ご両親は心配していませんか」と聞いてくれますが、私の親は10年間アメリカのニューヨークに住んだことがあるし、それに父さんと弟は4年間デンマークにも住んだことあるので、私の気持ちを理解してくれると思います。



国際交流協会の集いでスコットランドを紹介しました。